

St. Florian Church • Kościół św. Floriana

2626 Poland Hamtramck MI 48212

Weekend Masses

Sun. 10:30 am (P), 12:30 pm (E)

Weekday Masses

Tue. 6:30 pm (E); Wed. 6:30 pm (P); Fri. 6:30 pm (P)

Ladislaua Chapel • Kaplica św. Władysława

2730 Caniff, Hamtramck MI 48212

Weekend Masses: Sat. 4:00 pm (E), Sun. 9:00 am (P)

Weekday Masses: Mon. 8:00 am (P), Thu. 8:00 am (E)

Office Hours • Biuro parafialne

2626 Poland, Hamtramck MI 48212 • 313-871-2778 • fax: 313-871-5947

www.stflorianparish.org • office@stflorianparish.org • Office Hours - Tue, Th, Fri: 12:00 pm - 4:30 pm, Wed - 12:00 p.m. - 7:00 p.m.



1920-2021



1908 - 2021

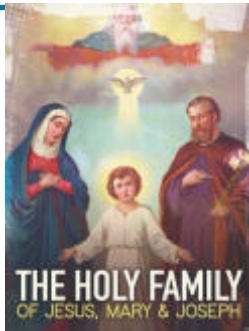


December 26, 2021

The Holy Family - Świętej Rodziny

Families can be very difficult things to negotiate. This is true not only of our families of origin, the current family of which we are a part, the family of our Church, our society, and our global family as well. Everything human can be found in family stories. Those stories speak of wonderful life-giving successes as well as painful spirit-robbing abuses. Our greatest joys and our greatest wounds are usually connected with the experience of family. Our needs, experiences, and unresolved baggage often color what we bring to our familiar relationships. They contribute to our level of defensiveness, how guarded and protected we become, and what prejudices we believe.

In order to break the cycle of dysfunction we have to remember that it is not only by human effort that we negotiate the difficult and challenging events of our lives. There is a Divine Effort at work as well. For sure, the human effort can create quite a mess and easily destroy lives. This is true of any family with which we are associated. Today's Feast of the Holy Family serves to help us understand that there is a Divine Story being told as well. It is a story of perseverance in the face of hardship, determination in the face of despair, healing when we see nothing but wounds, and light where there is darkness. Do we believe that God is always working, guiding, restoring, and leading? Unless we do, we will never be free from the imperfections and wounds that bind us and never be able to understand what it really means to forgive. Pope Francis tells us that the "light which comes from the Holy Family encourages us to offer human warmth to other families." While this is most certainly true, we can only really begin to do this when we realize that we are still works in progress, not anchored to the wounds and sins of our past, and still a leading star in God's continually unfolding story of love. The Holy Family persevered and radiated warmth because they knew they were not alone. We can too.



Pełnić wolę Ojca.

W Święto Świętej Rodziny ewangelista Łukasz zauważa, iż „Rodzice Jezusa chodzili co roku do Jeruzalem na Święto Paschy”. Ten fakt wskazuje, że Rodzina żyła zgodnie z nakazami Prawa. Natomiast dwunastoletni Jezus już od najmłodszych lat był wdrażany w praktyki religijne, które był zobowiązany zachowywać chłopiec po ukończeniu trzynastu lat. W dyskusji z uczonymi Jezus, który wykazał się mądrością w odpowiedziach i zadawaniu pytań, po raz pierwszy nazywa

Boga swoim Ojcem. Jezus wiedział, że całe Jego życie ziemskie jest podporządkowane pełnieniu woli Ojca i zleconej przez Niego misji.

Rodzina chrześcijańska, na wzór Świętej Rodziny, ma wzrastać w świętości, przez pełnienie woli Ojca. Pomocą w umacnianiu kontaktu z Bogiem i pomiędzy członkami rodziny jest modlitwa rodzinna, która obdarza rodzinę mocą Ducha, daje siłę miłości i umacnia nierozzerwalności rodziny. Jest również duchowym filarem jej życia codziennego. Stanowi przy tym źródło błogosławieństwa Boga i źródło wzajemnej miłości, która także promieniuje poza rodzinę na życie parafialne, i relacje międzyludzkie. Szczególnym dniem, który pozwala trwać w Bogu jednoczy rodzinę, jest Dzień Pański. Stąd troska, aby wziąć czynny udział w Eucharystii, która jest sercem niedzieli. Zatem w niedzielę warto spędzić czas na opowiadaniu budujących historii z własnego życia oraz na poznawaniu najbliższych. To także doskonała okazja do przebaczenia, czas na duchową lekturę i refleksję nad życiem, na wspólną modlitwę w gronie rodzinnym. Świętowanie niedzieli to także pielęgnowanie kontaktów z dalszą rodziną, z sąsiadami zrobienie czegoś wspólnie. W ramach rodzinnego świętowania można przeżyć przygodę wspólnej wycieczki albo odwiedzić osobę, która szczególnie ucieszy się z naszej obecności. To czas na gesty szacunku, miłości i wdzięczności, okazja do zrobienia komuś miłej niespodzianki. Świętowanie niedzieli ma nam przypomnieć, że świętość łączy człowieka z Bogiem, a poprzez nadzieję –teraźniejszość z przyszłością oraz doczesność z wiecznością.

St. Florian Church - Kościół św. Floriana**Świętej Rodziny - Holy Family****Sunday, December 26 - Niedziela 26 grudnia**

10:30 a.m. (P) + Ks. Włodzimierz Kucharczyk i + Helen Felt, zam. Halina Luzinski

10:30 a.m. (P) - Róże Różańcowe

12:30 p.m. (E) + Catherine Baran (75th Anniv.), by family

Tuesday, December 28

6:30 p.m. (E) - No intention reserved

Środa 29 grudnia

6:30 p.m. (P) ++ Henryk i Halina

Holy Mother of God**Sobota 1 stycznia - January 1, 2022****Świętej Bożej Rodzicielki Maryi**

10:30 a.m. (P) ++ Helena Barańska, zam. Maria Kuzienko i Elżbieta Pio

12:30 p.m. (E) + Dec. Members Class of 1971, by Fr. Anthony Howard

Chrzest Pański - Epiphany of the Lord**Sunday, January 2 - Niedziela 2 stycznia**

10:30 a.m. (P) - O zdrowie i Boże bł. dla Czesława Kurasia z okazji 58 urodzin, zam. żona z rodziną

12:30 p.m. (E) + Martha Golota, by Dennis, Linda, Claudia Lukas

12:30 p.m. (E) - Parishioners and Benefactors

St. Ladislaus Chapel - Kaplica św. Władysława**Holy Family - Świętej Rodziny****Sunday, December 26 - Niedziela 26 grudnia**

9:00 a.m. (P) - Za parafian i dobrodziejów

9:00 a.m. (P) + Stanisław Sikora (12 rocz.), zam. córka

Poniedziałek 27 grudnia - św. Jana Apostoła6:30 p.m. (P) + Katarzyna Wilkos (20 rocz)
- Nab. Pompejańskie**Thursday, December 30**

8:00 a.m. (E) + Dec. Members of the Lewicki family

Friday, December 31 - Piątek 31 grudnia

4:00 p.m. (P/E) - W podziękowaniu za otrzymane łaski z prośbą o dalsze Boże błog. dla Parafii św. Floriana

4:00 p.m. (E/P) + Theresa Plevinski, by Larry Krakowski

4:00 p.m. (E/P) + Martha Zwierzchowski (Anniv.), by Frank and Connie

Epiphany of the Lord - Chrzest Pański**Sunday, January 2 - Niedziela 2 stycznia**

9:00 a.m. (P) ++ Janina i Jan Mierzwa, zam. córka z rodziną

Nabożeństwo Pompejańskie będzie w poniedziałek 27 grudnia zaraz po Mszy św. o godz. 6:30 PM (P) w kaplicy św. Władysława

**Uroczystość
Świętej Bożej Rodzicielki Maryi**

1 stycznia

Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki Maryi to najstarsze maryjne święto. Podkreśla ono wagę Jej macierzyństwa. Wprowadził je do liturgii Kościoła papież Pius XI w roku 1931. Pius XI wyznaczył na coroczną pamiątkę tego święta dzień 11 października. Reforma liturgiczna w roku 1969 nie zniósła tego święta, ale podniosła je do rangi uroczystości nakazanych i przeniosła na 1 stycznia. Wybrano bardzo stosowny, nie przypadkowy dzień: oktawy Bożego Narodzenia, aby po wyśpiewaniu hymnów dziękczynnych Wcielonemu Słowu, złożyć odpowiedni hołd Jego świętej Rodzicielce.

Maryja pochodziła z królewskiego rodu Dawida, z pokolenia Judy. Była córką świętych Joachima i Anny. To oni oddali ją do Świątyni. Przez Boga została wybrana na Matkę Jezusa Chrystusa. Jej postać jest obecna na kartach Nowego Testamentu od chwili Zwiastowania po Zesłanie Ducha Świętego.

Maryja niewątpliwie jest osobą najbliższą Jezusowi ze względu na szczególną rolę w dziele zbawienia. Jej niezwykle posłannictwo i miejsce w chrześcijaństwie odsłania tekst Apokalipsy. Kościół od początku wierzył, że Jezus zachował ciało Maryi od skażenia śmiercią. Zabrał ją z ciałem i duszą.

**Mary,
Holy Mother of God**

Today, the human family begins another New Year. Remember New Year's 2013? While the past year knew happy moments of life, 2013 brought not only triumph but also tragedy. All we can affirm about this New Year is that the future is hidden now from our eyes, with its hopes and disappointment, successes, failures, pleasures, pains, joys and sorrows. How to prepare, then, for all that lies ahead, shrouded in the mystery of God's silence. The Church responds by looking to Mary. For today, as on every New Year's Day, Mother Church sets Mother Mary in this momentous threshold. Faithful daughter of Israel, Mary bids us keep faith, as she did, come what may, with God to "bless us and keep us, let His face shine upon us and be gracious to us, to look upon us kindly and give us peace" – though never peace apart from the cross of Jesus. But Jesus' cross, whatever shape it takes in this New Year, will bear fruit in us. For we are not slaves of fate, but sons and daughters of God, whose loving care will never fail us.

Join us for a Novena to Our Lady of Pompeii December 27th at 7 pm at St. Ladislaus Chapel. There is a mass in Polish at 6:30 pm.

Flower Offering Ofiara na kwiaty

\$100.00 - Małgorzata Macks
 \$50.00 - Z prośbą o Boże bł. dla rodzin Kokoszka i Olchawa, zam. Jan i Halina Kokoszka
 \$45.00 - Anonimowo
 \$40.00 - III Zakon św. Franciszka, In memory of Edward, Mary Ochab and Anne Marie Timpf, by Frank and Barbara Greene
 \$20.00 - W intencji zm. Władysławy Nizińskiej i Marii Jodłowskiej, zam. T.K. Bochenski, Maiola Majda, W intencji zm. ojców Stanisława i Czesława, zam. M.G. Wasiołek, W intencji zm. Ireny Piwowarskiej, zam. Z.H. Bilek, In memory of Felczak, Hart and Turowski families, by Irene Hart, W intencji rodziców Marianny i Bronisława Mańka, zam. H. Manka
 \$15.00 - Irena Płocica
 \$10.00 - M. Rejniak, In memory of Stan and Norval, by Mike and Toni Leon, Ed Janiszewski, In memory of Antoni and Mary Strawa, Christine and Bradley Dzon, by Alfreda Strawa, O zdrowie, zam. Teresa Gołąbek
 \$5.00 - Anna M. Błoczynski, In memory of Theresa A. Plevinski, by Larry Krakowski



Podziękowania

Dyrektor, Rada Pedagogiczna i Dzieci Szkoły Języka i Kultury Polskiej im. Św. Jana Pawła II składają serdeczne podziękowanie Radzie Rodziców i Sponsorom:

Polish- American Federal Credit Union,
 Bożek's Market,
 Środek's Deli,
 Matt Construction,
 Millenium Insurance Agency,
 Iza i Sławek Krystopa,
 Barb i Andy Bartos

za życzliwość, pomoc i wsparcie uroczystości

" Spotkanie ze Świętym Mikołajem".



Church offering Ofiara na kościół

8 grudnia - December 8

Immaculate Conception -\$416

12 grudnia - December 12

Sun Loose -\$767

Sun Env -\$4061

Heat Loose -\$222

Heat Env -\$1564

Debt -\$940

Cap Exp -\$435

Religious Retirement -\$25

Catholic Charities -\$20



Kawiarenka

W niedzielę 12 grudnia kawiarenka była przygotowana przez:

Szkotę J. Polskiego

Dochód wyniósł \$359.00

Na kolejne spotkanie przy kawie i cięście zapraszamy 9 stycznia 2022, które będzie ponownie przygotowane Szkotą Języka Polskiego.



St. Ladislaus Chapel Liturgical Schedule: Dec 31, 2021

4:00 PM (E/P)	BŁOCZYNSKI WANCZYK	
---------------	-----------------------	--

St. Florian Church Liturgical Schedule: January 1, 2022

10:30 AM (P)	GRZELAK WASIOLEK	CHOCHLA
12:30 PM (E)	ORLIKOWSKI MOUBARAK	STANKIEWICZ, C

St. Florian Church/St. Ladislaus Chapel Liturgical Schedule: Jan 2, 2022

9:00 AM (P) St. Ladislaus	KURAS	
10:30 AM (P) St. Florian	AVERY KOZBIAL	CHOCHLA
12:30 PM (E) St. Florian	MOUBARAK STANKIEWICZ, B	STANKIEWICZ, C

E-English P-Polish



PARISH STAFF

Administrator - Rev. Jan Michalski, SChr

Resident- Rev. Jozef Siedlarz, SChr

Deacon - Michael McCrandall

Brother - Bogdan Barton, SChr

Parish Secretary: Mrs. Ewa Bernacki 313-871-2778
 Music Director: Mr. Daniel Misteravich 313- 581-3652
 Maintenance: Mr. Mariusz Osuch 313- 510-5546
 Parish Council: Mrs. Anna Adamusik 586 - 303-5391

BAPTISM: On second or third Sunday of each month.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Saturday: 3:00-3:45 pm

MATRIMONY: Arrangements at least six months in advance

SACRAMENT OF THE SICK: Please call the rectory any time

PARISH MEMBERSHIP: Everyone should be properly registered in the parish. Please notify us of change of address.

HAUSZ ELECTRIC CO.

MISTRZ-ELEKTRYK
SOLIDNA FIRMA Z LICENCJA
I UBESPIECZONA, ZAKŁADAJĄCA ELEKTRYCZNOŚĆ
W BUDYNKACH MIESZKALNYCH I
PRZEMYSŁOWYCH

MASTER ELECTRICIAN • LICENSED & INSURED
COMPLETE ELECTRICAL FOR COMMERCIAL AND RESIDENTIAL

BUS: 313-584-5559 • FAX: 313-584-9305

SERVING METRO DETROIT & DOWNRIVER COMMUNITIES

JURKIEWICZ & WILK Funeral Home

(313) 365-9600

2396 Caniff Ave., Hamtramck

Burial & Cremation
Services Available

Michael A. Wilk • Directors • Robert A. Wilk

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection
From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



ADT Authorized
Provider

SafeStreets

1-855-225-4251

ADWOKAT **MICHAEL LACEY** ATTORNEY AT LAW Parish Member



SERVING THE POLISH COMMUNITY FOR OVER 10 YEARS

Sprawy imigracyjne
Testamenty
Sprawy kryminalne
Wykroczenia drogowe
Jazda pod wpływem alkoholu

**Bezpłatna konsultacja
Mówię po polsku**

Immigration
Estate Planning
Divorce
Criminal Matters
Drunk Driving

**Tel: (586) 329-1335 • Cell: (313) 399-5630
Fax: (586) 329-1449**

66 Market Street • Ste. 200 • Mt. Clemens, MI 48043

WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community
- Paid Training
- Some Travel



Contact us at: careers@4lpi.com | www.4lpi.com/careers



AFFORDABLE HOUSING FOR SENIORS AGE 62 and Up*

Gratiot Woods Co-op Apartments
5500 McClellan, Detroit, MI 48235

If you are at least 62 years old and want the peace of mind that comes with living in a secure co-op with affordable rent (30% of monthly income), then join the members at Gratiot Woods!

Central Air & Heat • Some Utilities Included in Rent • Apartments Wired for Cable TV
Some Units Designed for the Mobility Impaired • Much, much more!

800-593-3052 • www.csi.coop



Tell us how you found us, using this code (GW5500)

Bozek's Market

3317 Caniff St. Hamtramck

313-369-0600

\$1.00 OFF ANY
PURCHASE OVER \$20.00

We've Missed You!

Welcome Back to Mass



Stay connected to our faith community no matter where you are
by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!

ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Larry Burgett**
to place an ad today!
lburgett@4LPi.com
or **(800) 477-4574 x6268**



Free Estimates • Financing Available

**REDBARON
ENTERPRISES**
HANDYMAN SERVICE

"We're Your To Do List Handymen"

Roofs • Siding
Gutters • Masonry
Painting • Windows
Insulation

313-408-1166

Red Baron will donate 10% on any project to the church.
(up to \$250)



3-D-4-2

For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com

15-0494